



Koka City



AIKOKA

Newsletter

ENGLISH版 3月号

Starting
April 1st

Enforcement of 「Koka City Ordinance on Proper Management and Utilization of Vacant Houses, etc.」

In the recent years, vacant houses are increasing due to aging and nuclear families. Furthermore, since vacant houses, etc. are not properly managed, adverse-effects in the living environment such as disaster prevention, sanity, scenery, and the like, have been a problem nationwide. As a result of the Beauty Measures Environment Field Inspection, it was found that there are 1366 vacant units within the city.

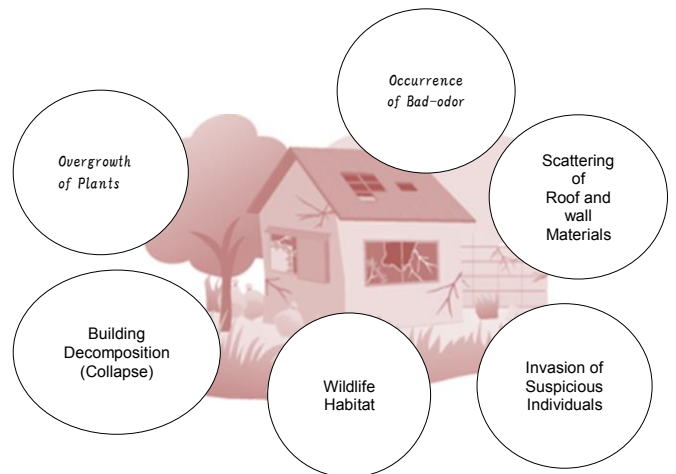
In the country, as of year 2015, "Special Measures Law concerning Promotions of Counter-measures for Vacant Units, etc." was fully implemented. Also in the city, starting April this year, for the up-taken progress enhancement of "KOKA CITY Ordinance on Proper Management and Utilization of Vacant Houses, etc." will be enforced for the realization and conservation of safe and reliable good living environment. For further details with regards to the ordinance, please refer to the city website.

The proper management of vacant units, etc., is the responsibility of the property owner. Please do the appropriate ownership management.

Aside from consultations regarding utilization and management of vacant units, etc., for those who experience any problem due to improper management of vacant houses in the neighborhood, please consult to the contact nos. below. The office will try to communicate and convince the owner on proper management of the house.

※ Vacant lots are not covered to the vacant units counter-measures.

Problems that arise due to Neglected of Vacant Houses



For Inquiries:

JŪTAKU KENCHIKU-KA Counter-Measures Office for Vacant Units

☎0748-78-0029 / FAX 0748-63-4601

ENGLISH INTERPRETER

is available from 8:30am-5:15pm at
KOKA CITY HALL

REGIONAL COMMUNITY PROMOTION DIVISION

☎ 0748-65-0604



AUTOMATED TRANSLATION
is available on our homepage :
<http://www.city.koka.lg.jp>

Immunization Week for Children

From March 1st - 7th

Immunization is an important protection for children from illness.

Please check the Maternity Record Book to ensure if there are vaccinations that have been forgotten.

According to the Japan Medical Association, Japan Pediatrics Association and the Ministry of Health, Labor and Welfare, for those who cannot receive the vaccination during ordinary medical service hours, vaccination will be performed depending to the consultation, and the "Immunization Week for Children" will be conducted.

- Qualified Child: those who are within the qualified age group of regularly vaccination conducted in the city
- Types of Immunization: Hives, Pneumococcal Pneumonia Hepatitis-B, 4-Types Mixed-Vaccination, BCG, Measles and Rubella, Chickenpox, Japanese Encephalitis, Diphtheria Tetanus
- Implemented Medical Institution, Date and Time, and reservation method:

Medical Institution:	Date and Time:	Reservation Method, etc.:
ASADA Clinic ☎748-69-7755	March 3 (Fri.) 12:30nn~1:00pm March 4 (Sat.) 1:00pm~1:30pm	reservation can be made within the clinical service hours
OHTA Clinic ☎748-63-3553	March 1 (Wed.) 3:15pm~4:00pm March 7 (Tues.) 2:30pm~3:00pm	reservation is not necessary please confirm the inoculation contents thru telephone
TANAKA Pediatric Clinic ☎748-65-0121	March 4 (Sat.)1:30pm~1:45pm	reservation can be made within the clinical service hours until February 25 (Sat.)

※For those without preliminary examination form, please call the following:

For Inquiries:

HEALTH PROMOTION DIVISION (Maternity Health Center) ☎0748-65-0736 / ☎FAX 0748-63-4591



Reception Counter Extension for the month of MARCH

will be on the 7th, 14th, 21th, 28st

certificate, tax-related systems, etc., at the City Residents Division as well as former substations in Tsuchiyama, Koka Ōhara, Kōnan Dai-1, Shigaraki Chiiki Shi-min Center will be extended until 7:00 pm.

*However, due to the reasons that there may be some operations which cannot be accepted at the reception counter, please inquire on details regarding contents that can be accommodated.

For Inquiries: Shimin-Ka Koseki Jumin Kakari

☎ 0748-65-0683

FAX 0748-65-6338



WOMEN'S Health Week

from March 1st ~ March 8th

It's my HEALTH,
It's my MANAGEMENT!

On the 3rd of March, in focus with the Doll Festival, until March 8th, the International Women's Day, within 8-days, was stipulated as "Women's Health Week".

Women are expected for further activeness in their homes, workplace and communities. Women themselves who are energetic throughout their lives lead the society as a whole as well. First of all, for women to have long and fulfilling days of life, she must know the right information about the body and illness, prevention of diseases, and health management including early detection of sickness.

Cancer in Women

In recent years, breast cancer and cervical cancer was found rapidly increasing, and yet, complete recovery can be expected with an early treatment.

● **BREAST CANCER** It was said that 1 out of 12 women acquire this, rapidly increase at the age of 30's, and peaked at the age of late 40's and 50's. Besides the screening, it is also important to perform self-palpitation check in a regular basis.

● **CERVICAL CANCER** It rapidly increase from the age of 20's ~ 30's. Since cervical cancer has a minimal initial subjective symptoms, periodic medical examination is important. If it progressed, there are cases that the total removal of the uterus will be required.

Lifestyle leading to Cancer Prevention

- For smokers, stop smoking as soon as possible.
- Refrain from fats, instead, take beans, soy products and fishes.
- Eat vegetables and fruits regularly.
- Keep appropriate amount of alcohol drinking.
- Moderate exercise should be a habit.



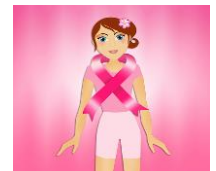
(参考文献
厚生労働省HP・日本産婦人科科学界HP)

For Early Detection

● Have a breast cancer and cervical cancer screening once in every 2 years.

※For further details, please refer to the Medical Health Check-up (Examination) Calendar or KOKA City website. If there subjective initial symptoms, there no need to wait, please have an examination at the hospital urgently.

For Inquiries:
Health Promotion Division ☎0748-65-0737 / FAX 0748-63-4591


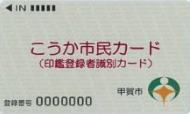


Please CHECK your card once again

Starting April 1st year 2017, due to the modification of resident certificate Automated-Issuance Machine, KOKA Resident's Card will no longer be available for use. Please re-check your card and ensure change of procedures into "My-number card".

For Inquiries :
SHIMIN-KA ☎0748-62-4272 / FAX 0748-65-6338

Issuance for certificates, etc. Types of Card:	Introduction of Automated-Issuance Machine as of April 1st	Automated-Issuance Services on Convenience Stores	SHIMIN-KA Center	Important Points for each card
MY-NUMBER CARD 	○	○	○	For the application of "My-Number Card", please refer to the information below for inquiries. (the issuance processing takes about 1-month from the day of the

				application.)
BASIC REGISTRATION CARD 	○	○	○	<p>With the start of My-Number System, New Basic Registration Card will no longer be issued. Although the card can be utilized within its validity period, when using it on Automated-Issuance Machine, it is necessary to register a password number.</p> <p>For the unregistered ones, please register until March 24th (Fri.)</p>
KOKA Resident's Card 	×	×	○	<p>This is a card to prove as seal registrant. During application, it should be presented at the counter for issuance of seal registration certificate. Please keep this card properly safe.</p>

※○…AVAILABLE ×…NOT AVAILABLE

INFORMATION

40-years old compulsory Helicobacter Pylori-Test Subsidy until March

This is a screening to prevent stomach diseases. Since a part of the test expenses will be subsidized, please have the medical examination by all means.

DETAILS: Blood Test

QUALIFICATION: (born on from April 2nd, 1976 – April 1st, 1977)
40-years old, registered city resident

FEES: Obligation Fees / ¥3000

For details regarding implemented medical institutions, etc., please refer to the details below:

INQUIRIES: HEALTH PROMOTION DIVISION
☎ 0748-65-0737

Japanese Class for the year 2017-2018

WHEN: ①SATURDAY Class (starting April 1st)
from 7:30 to 9:30pm (15 sessions)
②MONDAY Class (starting April 3rd)
from 2:00 to 4:00pm (12 sessions)

WHERE: ①Minakuchi Chuo Kominkan KAFUKA Hall
②Jishu Katsudō Center KIZUNA

FEES: ①¥6000 ②¥4,800

APPLICATION: For those who wish to apply, please come and visit:

Minakuchi Kominkan KAFUKA Hall

March 12th – (Sun.) from 1:30pm to 4:00pm

For Inquiries and Application

KOKA INTERNATIONAL SOCIETY

☎・FAX 0748-63-8728